

Program

România la a XXXIV-a ediție a Salonului Internațional de Carte de la Torino (19–23 mai 2022)

Joi, 19 mai 2022

Sala Violet, Lingotto Fiere Torino, ora 12,45

Emil Cioran, l'eterno ritorno

Emil Cioran, *L'orgoglio del fallimento – Lettere ad Arșavir e Jeni Acterian*, ediție îngrijită de Antonio Di Gennaro, traducere în limba italiană de Magda Arhip și Laureto Rodoni, Mimesis Edizioni, Milano–Udine, 2021;

Emil Cioran, *Ultimatum all'esistenza – Conversazioni e interviste (1949–1994)*, ediție îngrijită de Antonio di Gennaro, La scuola di Pitagora, Napoli, 2020;

Alina Diaconu, *Querido Cioran. Cronaca di un'amicizia*, traducere în limba italiană și editare de Luca Cerullo, Postfață de Giovanni Rotiroti, Criterion Editrice, Milano, 2021;

Marta Petreu, *Sulle malattie dei filosofi: Cioran*, traducere în limba italiană și editare de Mattia Luigi Pozzi și Giovanni Rotiroti, Criterion Editrice, Milano, 2019;

Ion Vartic, *Cioran ingenuo e sentimentale*, traducere în limba italiană de Marisa Salzillo, volum editat de Mattia Luigi Pozzi, Postfață de Giovanni Rotiroti, Criterion Editrice, Milano, 2020;

Participanți: Roberto Scagno, Mattia Luigi Pozzi, Magda Arhip, Marta Petreu (înregistrare difuzată online).

Vineri, 20 mai 2022

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 12,00

Claudiu M. Florian, *Le età dei giochi. Un'infanzia in Transilvania*, traducere în limba italiană de Mauro Barindi, Voland, Roma, 2019;

Participanți: Mauro Barindi, Federico Donatiello.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 14,30

Mircea Ivănescu, *Altre poesie scelte (1968–1976)*, ediție bilingvă, selecție și traducere în limba italiană de Federico Donatiello, Criterion Editrice, Milano, 2020;

Participanți: Dan Octavian Cepraga, Federico Donatiello.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 15,30

Matei Vișniec, *Sindrome da panico nella Città dei Lumi*, traducere în limba italiană de Mauro

Barindi, Voland, Roma, 2021;

Participanți: Matei Vișniec (înregistrare difuzată online), Mauro Barindi, Dan Octavian Cepraga.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 16,30

Ion Luca Caragiale, *Racconti e schizzi*, ediție îngrijită și Introducere de Adriana Senatore, traducere în limba italiană de Adriana Senatore și Celestina Fanella, Cacucci Editore, Bari, 2021;

Participanți: Adriana Senatore (înregistrare difuzată online), Celestina Fanella, Roberto Merlo.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 17,30

Krystyna Jaworska, Massimo Maurizio, Roberto Merlo, *Traumaturgie. Tre voci poetiche dell'Europa centro-orientale: Berta Obertynska, Matei Vișniec, Marija Malinokaja*, Stilo Editrice, Bari, 2022;

Participanți: Krystyna Jaworska, Massimo Maurizio, Roberto Merlo.

Sâmbătă, 21 mai 2022

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 11,00

Ida Garzonio, *Romania. Un viaggio nella memoria*, Rediviva Edizioni, Milano, 2021;

Participanți: Ida Garzonio, Violeta Popescu.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 12,00

Ioan–Aurel Pop, *L'identità romena*, traducere în limba italiană de Violeta Popescu, Prefață de Cesare Alzati, Rediviva Edizioni, Milano, 2019;

Ioan–Aurel Pop, *Dai romani ai romeni. Elogio della latinità*, traducere în limba italiană de Ida Garzonio, Prefață de Bruno Mazzoni, Rediviva Edizioni, Milano, 2022.

Participanți: Cesare Alzati, Bruno Mazzoni, Violeta Popescu, Ida Garzonio, Cristian Luca.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 13,30

Radu Sergiu Ruba, *Donne di altre dimensioni*, traducere în limba italiană de Giuseppe Munarini, Marietti Editrice, Bologna, 2019;

Participanți: Radu Sergiu Ruba, Roberto Alessandrini.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 16,30

Ioana Pârvulescu, *La vita comincia venerdì*, traducere în limba italiană de Mauro Barindi,

volum editat de Bruno Mazzoni, Postfață de Mircea Cărtărescu, Volland, Roma, 2020;
Participanți: Ioana Pârvulescu, Mauro Barindi, Ilaria Gaspari, Bruno Mazzoni.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 17,30

Matei Călinescu, *Vita e opinioni di Zacharias Lichter*, traducere în limba italiană și ediție îngrijită de Bruno Mazzoni, Spider&Fish, Firenze, 2021;
Participanți: Mircea Cărtărescu, Marco Dotti, Bruno Mazzoni.

Librăria Trebisonda, Via Sant'Anselmo 22, Torino, ora 19,00

Salone Off: *Classici della letteratura romena*

Liviu Rebreanu, *La Ciuleandra*, traducere în limba italiană de Alessio Colarizi Graziani și Alina Monica Țurlea, Rediviva Edizioni, Milano, 2020;
Liviu Rebreanu, *Tutti e due. Enigma di un omicidio*, traducere în limba italiană de Alessio Colarizi Graziani și Alina Monica Țurlea, Rediviva Edizioni, Milano, 2022;
Ioan Slavici, *Il mulino fortunato*, traducere în limba italiană de Irina Țurcanu, Rediviva Edizioni, Milano, 2021;
Duiuiu Zamfirescu, *La vita in campagna. Tănase Scatiu*, traducere în limba italiană de Ingrid Beatrice Coman-Prodan, Rediviva Edizioni, Milano, 2021;
Participanți: Violeta Popescu, Roberto Merlo, Alina Monica Țurlea, Irina Țurcanu.

Duminică, 22 mai 2022

Sala Albastră, Lingotto Fiere Torino, ora 10,30

Mircea Cărtărescu, *Solenoid*, traducere în limba italiană de Bruno Mazzoni, Il Saggiatore, Milano, 2021;
Participanți: Mircea Cărtărescu, Bruno Mazzoni, Vanni Santoni.

Sala Albastră, Lingotto Fiere Torino, ora 11,15

Victor Ieronim Stoichiță, *Ritorno a Bucarest*, traducere în limba italiană de Benedetta Sforza, Bordeaux Edizioni, Roma, 2022;
Participanți: Victor Ieronim Stoichiță, Andrea Cortellessa.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 12,30

Cătălin Pavel, *L'archeologia dell'amore*, traducere în limba italiană de Bruno Mazzoni, Neo Edizioni, Castel di Sangro (AQ), 2022;
Participanți: Cătălin Pavel, Silvia Panichi, Bruno Mazzoni.

Standul României, Lingotto Fiere Torino, ora 15,00

Cristina Stănescu, *La linea della vita*, Società Editrice Milanese, Milano, 2022;

Participanți: Cristina Stănescu, Roberto Scagno, Ricardo Cavallero, Adrian Niculescu.

Luni, 23 mai 2022

Arena Piemonte, Pavilionul 2, Lingotto Fiere Torino, ora 14,45

Festivitatea de premiere a câștigătorilor celei de-a XVII-a ediții a Concursului literar național Lingua Madre

Adelina Zărnescu, autoarea nuvelei *Un altro racconto di migrazione che la gente non avrà troppa voglia di leggere*, câștigătoarea Premiului al II-lea, dedicat femeilor străine rezidente în Italia, al Concursului literar național Lingua Madre.

Concursul literar național Lingua Madre este un proiect permanent al Regiunii Piemonte și al Salonului Internațional de Carte de la Torino, sub egida Centrului pentru Carte și Lectură și sub patronajul Ministerului Culturii, We Women for Expo, Reprezentanța Comisiei Europene în Italia, Pubblicità Progresso Fondazione per la Comunicazione Sociale.